

FASEP



- EQUILIBRATRICI
- WHEEL BALANCERS
- EQUILIBREUSES
- AUSWUCHTMASCHINEN
- EQUILIBRADORAS



B221



B211

Edizione n. 3 - Aprile 2004 - Italiano - English - Francaise - Deutsch - Español

www.fasep.it



221
BALATRON
16 BIT-TECHNOLOGY

211
BALATRON
16 BIT-TECHNOLOGY

I

BALATRON 221.
Non accontentatevi di qualcosa di meno!

Semplicemente entusiasmante!

Design. Una base compatta accoglie la innovativa consolle, dotata di sei capienti scomparti per i piombi e per la dotazione dei coni. Una linea inconfondibile ed elegante che tiene in conto prima di tutto la funzionalità.

Elettronica a 16 bit! B221 è controllata da un modernissimo microprocessore Hitachi a 16 bit, utilizzato anche per i telefoni cellulari. Immaginate le prestazioni! Veloce e potente, B221 offre una serie di nuovissime funzioni (SPLIT, ALU-S, AFC, MARS, DUAL-OP,) e opzionalmente la funzione ALU-SE per una perfetta equilibratura di ruote da vettura, moto e trasporto leggero.

Meccanica di precisione per un equilibratura di qualità, la concezione meccanica è fondamentale. B221 è equipaggiata con il modernissimo sistema "a flangia integrata". Con questo sistema, i giochi di accoppiamento sono ridotti a zero e si ottiene una equilibratura perfetta grazie a un centraggio ottimo.

GB

BALATRON 221
Don't settle for less!

Just thrilling!

Design: A compact base houses the innovative console, provided with six large compartments for the weights and cones. A unique and elegant design where the priority is functionality

16-bit electronics! B221 is controlled by a very modern Hitachi 16 bit microprocessor, also used for cellular phones. Just imagine the performance! Fast and powerful B221 offers a range of brand new functions (SPLIT, ALU-S, AFC, MARS, DUAL-OP), and - as an option - the ALU-SE function, in order to balance car, motorcycle and light transport vehicle wheels.

Precision mechanics in order to provide quality balancing, the mechanical concept is of the essence. B221 is equipped with a cutting edge "integrated flange" system. This system cuts down coupling leeway to zero, so excellent wheel clamp gives perfect centring.

F

BALATRON B221
Ne vous contentez pas de moins bien !

Tout simplement enthousiasmant !

Design: Une base compacte accueille la console novatrice, avec six grands compartiments pour plombs et pour les cônes en dotation. Une ligne unique, élégante mais où prime le côté fonctionnel.

Electronique à 16 bits : B 221 est commandée par un microprocesseur Hitachi à 16 bits ultramoderne, utilisé également pour les téléphones portables. Les prestations sont incroyables ! Rapide et puissante, B 221 offre une gamme de fonctions totalement nouvelles (SPLIT, ALU-S, AFC, MARS, DUAL-OP) et en option la fonction ALU-SE pour un équilibrage parfait des roues de voiture, de motos et des véhicules de transport léger.

Mécanique de précision : la conception mécanique est essentielle pour un équilibrage de qualité. B 221 est équipée d'un système "à bride intégrée". Ce système permet d'éliminer les jeux d'accouplement et d'obtenir un équilibrage parfait grâce à un parfait centrage.



D

BALATRON 221.
Geben Sie sich nicht mit weniger zufrieden!

Einfach begeistert!

Design. Ein kompaktes Gestell mit einem innovativen Schaltpult, das über sechs große Fächer für die Gewichte und die Ausstattung der Kone verfügt. Eine unverwechselbare und elegante Linie, die besonderen Wert auf Funktionalität legt.

16-bit-Elektronik. Die B221 wird von einem hochmodernen Hitachi-Mikroprozessor gesteuert, der auch für Mobiltelefone benutzt wird. Stellen Sie sich das Leistungsvermögen vor! Die schnelle und leistungsfähige B221 bietet eine Reihe von nagelneuen Funktionen (SPLIT, ALU-S, AFC, MARS, DUAL-OP) und optional auch die Funktion ALU-SE für eine perfekte Auswuchtung der Reifen von Pkw, Motorrädern und Leichttransportern.

Präzisionsmechanik. Für eine hochqualitative Auswuchtungsmaschine ist die mechanische Konzeption fundamental. Die B221 ist mit dem hochmodernen System des „integrierten Flansches“ ausgestattet. Bei diesem System ist das Kupplungsspiel gleich null, und durch die optimale Zentrierung wird eine perfekte Auswuchtung gewährleistet.

E

iBALATRON B221
iNo te conformes con menos!

iSemplicemente apasionante!

Diseño. Una base compacta acoge la innovadora consola, equipada con seis anchos compartimentos para los plomos y el equipamiento de los conos. Una línea inconfundible y elegante que tiene en cuenta la funcionalidad antes de todo.

iElectrónica de 16 bit! B221 funciona bajo el control de un modernísimo microprocesador Hitachi de 16 bit, también utilizado para los teléfonos móviles. ¡Imaginen qué prestaciones! Rápida y potente, B221 ofrece una serie de funciones nuevísimas (SPLIT, ALU-S, AFC, MARS, DUAL-OP) y opcionalmente la función ALU-SE, para un perfecto equilibrado de ruedas de automóvil, motos y transporte ligero.

Mecánica de precisión para un equilibrado de calidad, la concepción mecánica es fundamental. B221 está equipada con el modernísimo sistema "de brida integrada", normalmente disponible sólo en equilibradora de clase superior. Con este sistema, los juegos de acoplamiento se reducen a cero consiguiendo así un equilibrado perfecto gracias a un centrado óptico. Grupo motor-brida integrado (sistema IFS) para un perfecto centrado de las ruedas.

HPS/2134
HITACHI
JAPAN

16 bit technology
Flash Memory

- 1**
- Gruppo motore-flangia integrato (sistema IFS) per un perfetto centraggio delle ruote
 - Integrated engine – flange unit (IFS system) to provide perfect wheel centring
 - Groupe moteur-bride intégré (système IFS) pour un centrage parfait des roues
 - Baugruppe Motor-integrierter Flansch (IFS-System) für eine perfekte Zentrierung der Reifen
 - Panel con pantalla 3D e indicador de desequilibrios separado.



- 2**
- Unità di controllo a 16 bit
 - 16 bit Microprocessor-based control unit, RS232 port to connect to PCs or printer
 - Unité de contrôle basée sur des microprocesseurs 16 bit
 - Kontrol Einheit auf Basis Microprocessor 16 bit
 - Unidad de control basada en un microprocesador 16 bit

- 3**
- Pannello con display 3D e indicatore separato degli squilibri
 - Panel with 3D display and separate unbalance indicator
 - Panneau avec affichage à 3 LED et indicateur séparé des déséquilibres
 - Schaltpult mit 3D-Display und separater Anzeige der Unwuchten
 - Panel con pantalla 3D e indicador de desequilibrios separado.

- 4**
- Porta coni integrato
 - Integrated cone holder
 - Porte-cônes intégré
 - Integrierter Konehalter
 - Portaconos integrado.

- 5**
- Vani porta pesi e vano pinze
 - Compartments for balance weights and pliers
 - Compartiments pour les masses d'équilibrage et pour les pinces
 - Gewichtebloge mit Sotierfachern, sowie Zangenfach.
 - Espados porta pesos y espaci opara las pinzas

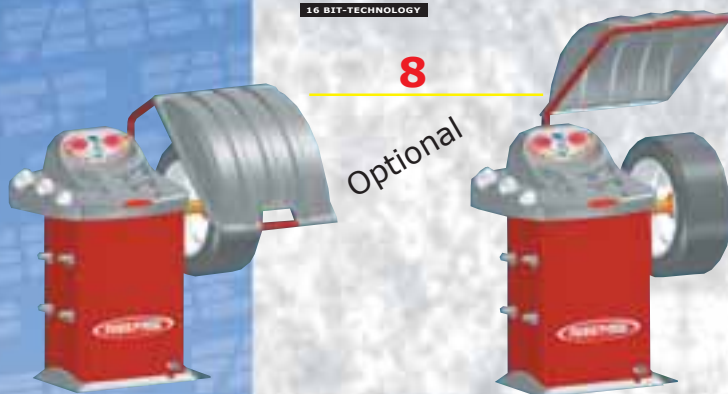
- 6**
- Portaflange
 - Flangeholders
 - Porte-bride
 - Träger für Flansche
 - Porta adaptadores

- 7**
- Freno per bloccaggio/sbloccaggio delle flange e l'applicazione dei pesi di equilibratura
 - Brake locking / unlocking the adaptors and application of balance weights
 - Frein pour verrouillage/déverrouillage des brides et application des poids pour l'équilibrage
 - Feststellfußbremse, für die gezielte Arretierung des Flansches zur exakten Gewichtspostionierung.
 - Freno a pedal para facilitar el bloqueo / desbloqueo del elemento de unión y la aplicación de los pesos para equilibrar.

- 8**
- Carter (Opzionale) con partenza automatica alla chiusura
 - Safety Cover with automatic start-off at closure (Optional)
 - Carter commandant le depart automatique à la fermeture (Optional)
 - Radsschutzbogen mit Autostart Funktion beim Schließen (Extra)
 - Cártel con partida automática cuando cerrado (Opcional)



221
BALATRON
16 BIT-TECHNOLOGY



LE FUNZIONI - Main functions - Les Fonctions - Die Funktionen - Las Funciones	B211	B221
SETUP UTENTE - User Setup Setup Client - Anwender Setup - Setup Usuario	•	•
CERCHI IN LEGA - <i>Alu programs</i> Programmes Alu - Alu Programme - Aro de aleación	4 Progr. ALU + 2 Progr. ALU_S	
START - STOP	AUTOMATICO Automatic - Automatique Automatisch - Automatico	
OTTIMIZZAZIONE - <i>Tyre matching</i> Optimisation - Optimatch - Optimación	○	•
FRENO A PEDALE - <i>Footbrake</i> Freins à pédale - Feststellbremse - Freno a pedal	•	•
AUTOTARATURA - <i>Self calibration</i> Auto étalonnage - Autokalibrierung - Autocalibración	•	•
AUTODIAGNOSI - <i>Self diagnostic</i> Auto diagnostic - Selbs diagnose - Autodiagnosis	•	•
ALU-S	•	•
ALU-SE	○	○
DOPPIO OPERATORE - <i>Twin Operator</i> Double Opérateur - Zwei Bediener System Doble Operador	○	•
MOTO	•	•
NEW SPLIT SPLIT WEIGHT FUNCTION	•	•
NEW AFC AUTOMATIC FLANGE CALIBRATION	○	•
NEW MARS AUTOMATIC MINIMIZATION OF STATIC UMBALANCE	•	•

• Standard ○ Optional

(I)
**CARATTERISTICHE
TECNICHE**
Alimentazione elettrica
Potenza assorbita
Potenza Motore
Velocità di rotazione
Diametro cerchio
Larghezza ruota
Peso ruota
Tempo di equilibratura
Precisione

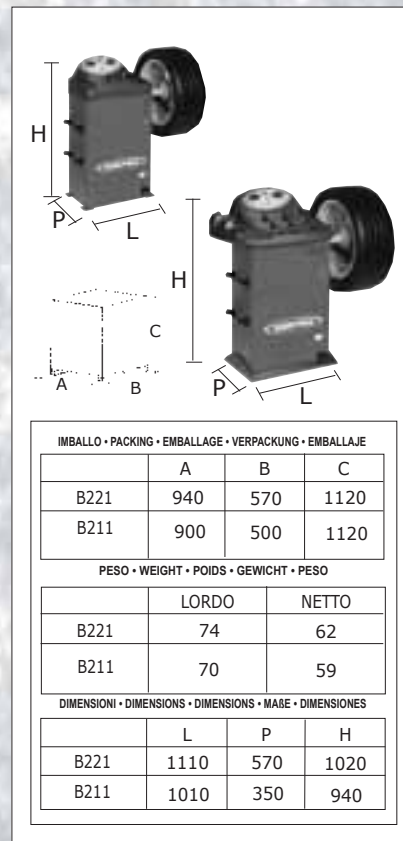
(GB)
**TECHNICAL
FEATURES**
Power supply
Motor rating
Power Source
Balancing speed
Rim diameter
Wheel Width
Wheel Weight
Working time
Accuracy

(F)
**CARACTERISTIQUES
TECHNIQUES**
Alimentation électrique
Puissance absorbée
Puissance moteur
Vitesse de rotation
Diamètre jante
Largeur jante
Poids roue
Temps pour l'équilibrage
Précision

(D)
**TECHNISCHE
KENNZEICHEN**
Elektrischer Anschluss
Leistungsaufnahme
Motorleistung
Auswuchtdrehzahl
Felgendurchmesser
Felgenbreite
Radgewicht
Zeit für die Auswuchtung
Ausflösung

(E)
**CARACTERISTICAS
TECNICAS**
Alimentación eléctrica
Potencia absorbida
Potencia del motor
Velocidad de rotación
Diametro de llanta
Ancho rueda
Peso rueda
Tiempo de equilibrado
Precisión

220V 50-60Hz 1Ph
60 Watt
50 Watt
98RPM
8" (200 mm) - 26" (650 mm)
max 16" (400 mm)
max 90Kg (198 Lbs)
4 - 15 s.
1 gr.



**DOTAZIONE STANDARD
STANDARD EQUIPMENT
EQUIPEMENT STANDARD
STANDARD EINRICHTUNG
DOTACIÓN ESTÁNDAR**



FASEP 2000 s.r.l.
Via Faentina, 96 - 50030 Ronta (Firenze) ITALY
Tel. +39 055 8403126 - Fax +39 055 8403354
e-mail: info@fasep.it - www.fasep.it



Per ogni ulteriore dettaglio potete visitare il nostro sito: www.fasep.it
For further information about this and other products, please visit: www.fasep.it